



NYC Criminal Justice

NYC DDC Department of Design and Construction

Borough-Based Jails

Chinatown Stakeholders Briefing

唐人街社區會議： 曼哈頓拘留所拆除信息更新

January 11, 2023



MN Manhattan Dismantle Updates

January 2023

Agenda 議程

- 1 What We've Heard from CB1
第一社區委員會的建議
- 2 Dismantle Project Updates 拆除項目更新
- 3 Community Engagement and Resources
社區參與和資源
- 4 Q&A 問答時間

What we've heard from CB1

第一社區委員會的建議

- 1) **Emergency protocols** 緊急應對措施(*slide 14*)
- 2) **Request to share community outreach updates** 要求出示社區外展資訊更新 (*slides 18-19*)
- 3) **Request for doorbell at CCL Office or increased visibility** 要求社區聯絡員辦公室安裝門鈴或提高社區能見度 (*doorbell installation in progress* 門鈴安裝中, + *preferred drop-in hours* 最佳拜訪時段, *see slide 17*)
- 4) **FOIL Request updates** 要求信息自由法(“**FOIL**”) 記錄的資訊(*DEC Notification for Oil Tank Removal provided, tracking additional pending items to be provided as available* 提供 **DEC** 油箱拆除通知, 及提供其他待定項目的跟進資訊)
- 5) **Noise complaints** 噪音投訴 (*BBJ team relocated air tank to quieter location* 紐約市社區拘留所團隊已將儲氣罐移至更安靜的位置)
- 6) **Request to see design of new facility** 要求出示新拘留所的設計 (*to be shared when facility Design-Builder on board* 等到新拘留所設計-建設團隊選上後將會分享)
- 7) **Project budget** 項目經費 (*updates will be shared if/when numbers change* 如果數字有變化時, 將會分享)
- 8) **Request to lower stop sign at Baxter St & Bayard** 要求降低巴士特街和擺也街街口的停車標誌 (*complies with DOT standard* 已符合紐約市交通局DOT的標準)
- 9) **Request for property owner waiver for pest control fines** 請求免除業主蟲害控制的罰款(*site rodent control in place* 現工地已有鼠類防治控制, *see slide 9, request shared with City Hall* 已將社區的要求傳達給市政廳)

Manhattan

Dismantle Project Updates

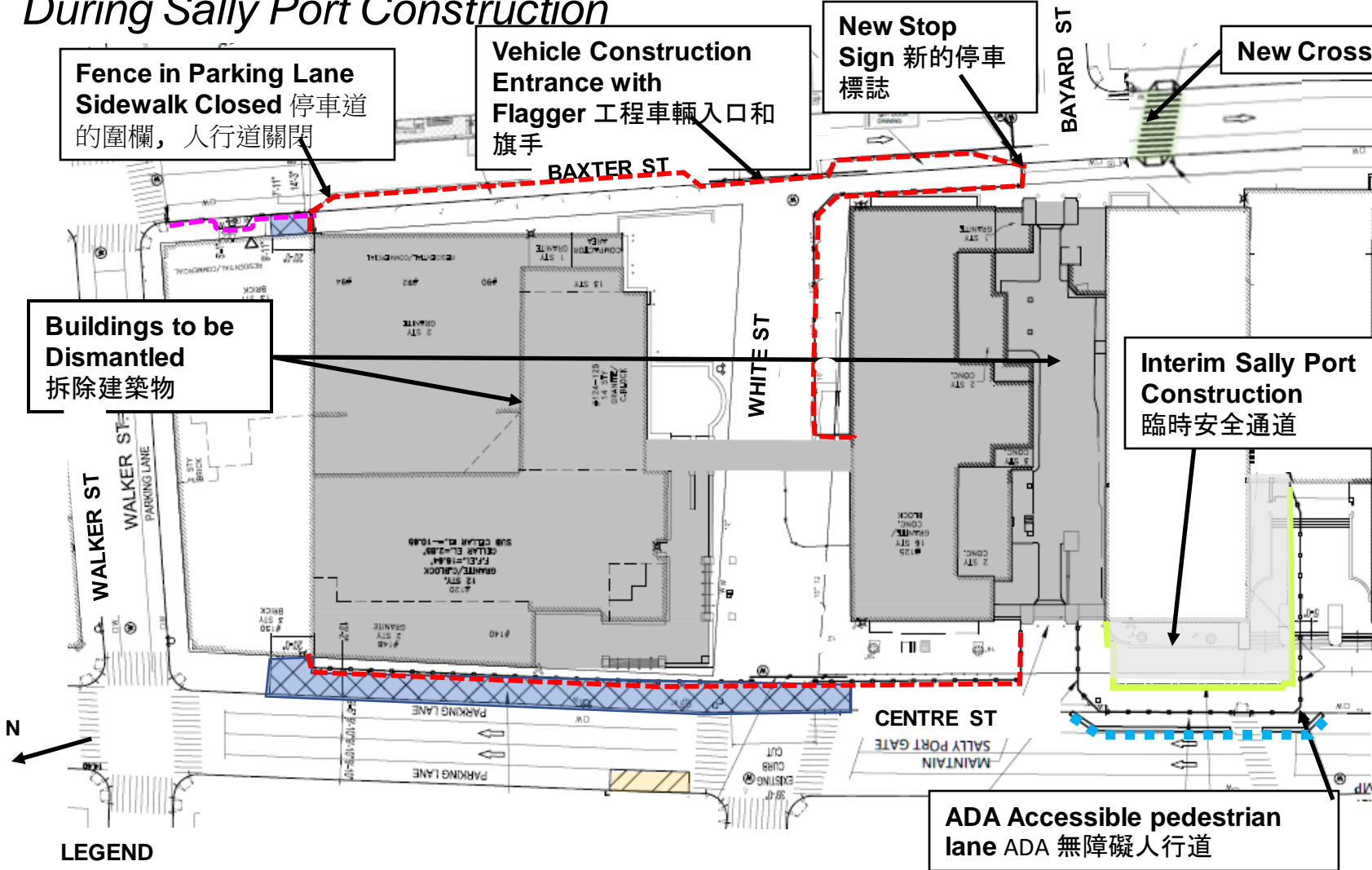
曼哈頓拆除項目更新

Project Schedule Milestones 進度里程碑

Milestone / 里程碑	Estimated Dates / 預計日期
Site Assessment and Surveys 現場評估和調查 (Verification of existing building conditions 核實樓宇的現狀)	January – July 2022 (Completed) 1/2022 至 7/2022 (已完成)
Mobilization / Site Fencing 搬運/場地圍欄 (Site fencing, sidewalk shed installation, field office) (場地圍欄、人行道棚和地方辦公室)	April – May 2022 (Completed) 04/2022 至 05/2022 (已完成)
Interim Sally Port Construction 臨時安全通道施工	June 2022 – February 2023 06/2022 至 02/2023
Internal work – make ready space and abatement (Abatement work in North and South tower, minor noise) 內部工作:準備空間和處理有害物質 (處理南北樓有害物 質, 輕微噪音)	June 2022 – February 2023 06/2022 至 02/2023
Dismantle Work (Additional detail to be provided in next notifications) 拆除工作(更多細節將在下一次提供通知)	December 2022 – April 2024 12/2022 至 04/2024

Dismantle Site Layout (Phase 1) 拆除計劃第一階段 (在臨時安全通道施工期間)

During Sally Port Construction



1) Fencing has been completed and coordinated with DOT and minimizes impacts to surrounding streets. 圍欄已完成並與DOT協調，並將對周圍街道的影響降至最低。

- White Street between Baxter Street and Centre Street closed until Facility project completion
- Sidewalk shed installed in Centre Street
- Sidewalk closure on the west side of Baxter Street between Walker Street and Bayard Street. Pedestrian circulation rerouted to the east sidewalk
- New pedestrian crossing installed at Bayard Street. New vehicular traffic control (Stop Sign) added just before Bayard Street.
- 在 Baxter Street/巴士特街 和 Centre Street/中央街之間的 White Street 將關閉直到設施項目完成。
- 人行道棚安裝在Centre Street/中央街。
- 位於 Walker Street/獲架街 和 Bayard Street/擺也街之間的 Baxter Street/巴士特街 西側的人行道關閉。
- 人行道改道至東邊人行道。在 Bayard Street/擺也街安裝新的人行橫道。在 Bayard Street/擺也街前增加了新的車輛交通管制（停車標誌）。

LEGEND

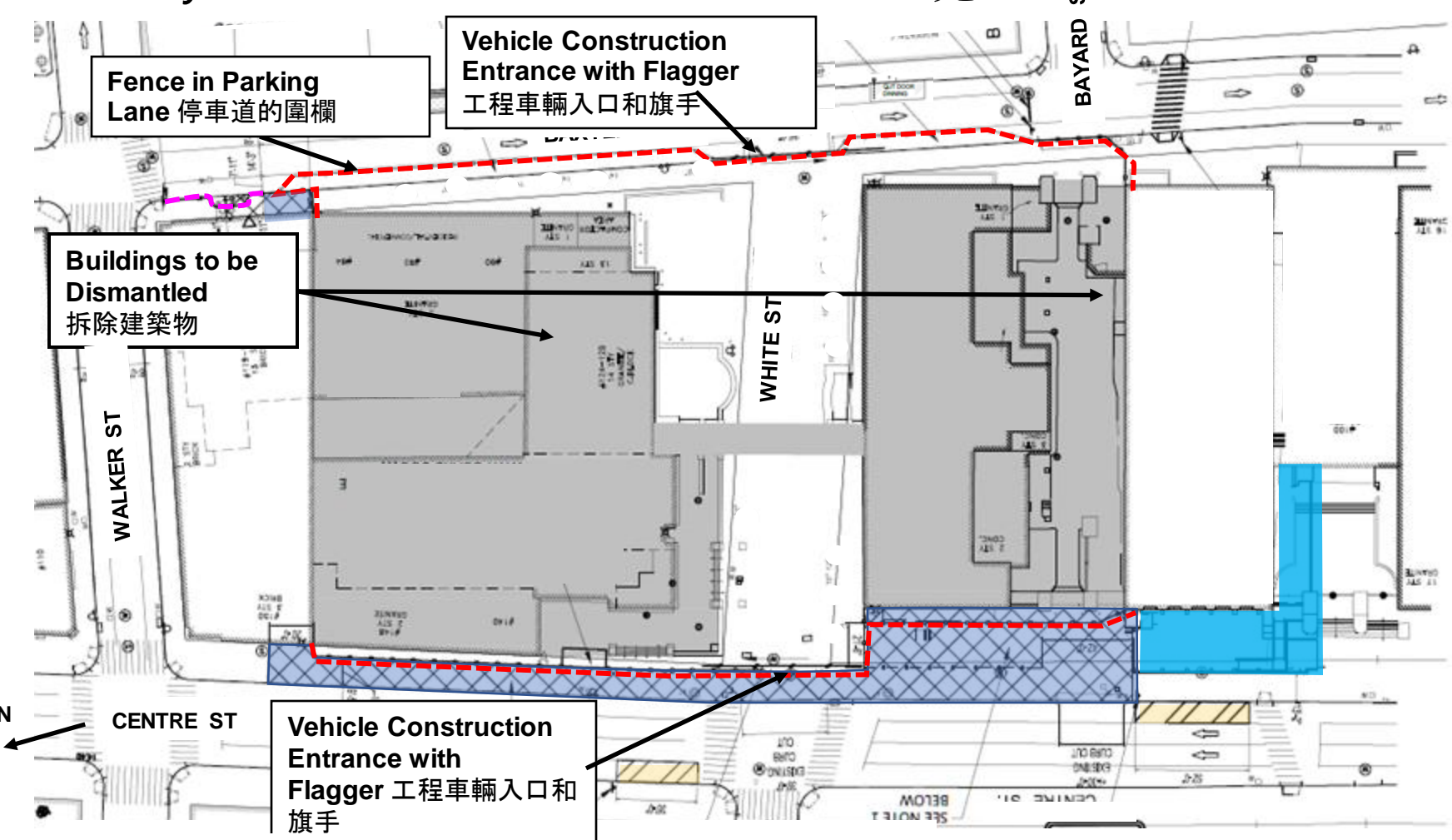
- | | | | | | | | | | |
|--|--------------------|--|-----------------------------------------------------------------|--|-------------------------|--|-----------------------------------------------------|--|----------------------|
| | CONSTRUCTION FENCE | | BUILDINGS TO BE DISMANTLED | | NEW CROSSWALK COMPLETED | | CURBSIDE FENCE | | Outdoor Dining Areas |
| | SIDEWALK SHED | | JERSEY BARRIER IN PARKING LANE (DURING SALLY PORT CONSTRUCTION) | | NO PARKING (Temporary) | | CONSTRUCTION FENCE (DURING SALLY PORT CONSTRUCTION) | | |

January 2023





*Slide updated as per CB1's request to include Outdoor dining areas

Dismantle Site Layout (Phase 2) 拆除計劃 (第二階段)

After Sally Port Construction 臨時安全通道工程完工後



LEGEND

-  CONSTRUCTION FENCE
-  BUILDINGS TO BE DISMANTLED
-  CURBSIDE FENCE
-  SIDEWALK SHED
-  INTERIM SALLY PORT
-  NO PARKING (Temporary)

January 2023

Dismantle Progress Photos 拆除工程進度照片



Site Protection Fence to the New Interim Sally Port (11/21/2022)
臨時安全通道保護圍欄 (11/21/2022)



Site Protection Fence on Centre Street (11/21/2022)
Centre Street/中央街保護圍欄 (11/21/2022)



White Street Bridge Dismantle (12/12/2022)
拆除白街行人天橋 (12/12/2022)

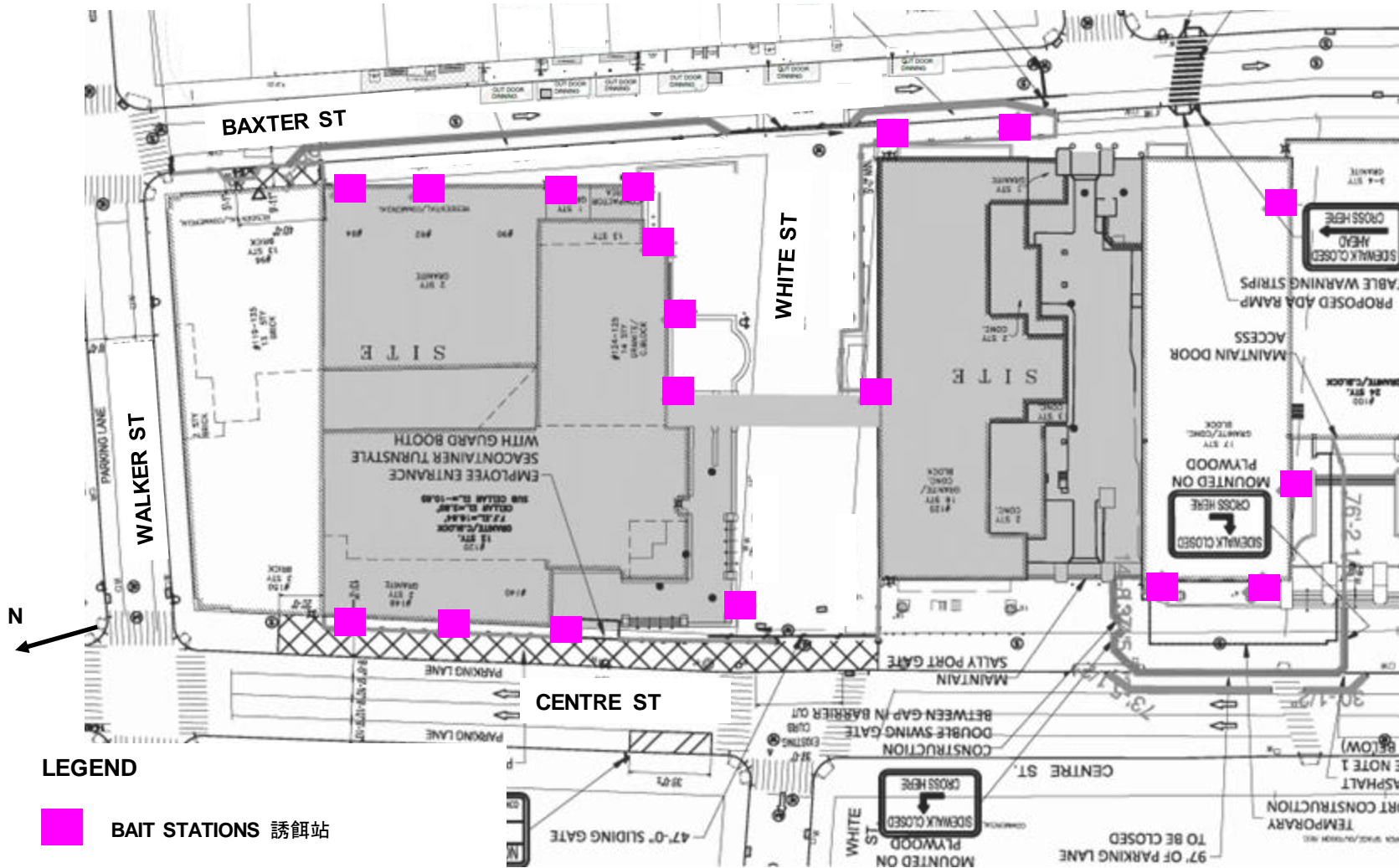
Rodent and Pest Control 害蟲和鼠類防治控制

Construction contracts at the Manhattan Site include provisions for a rodent control program in accordance with NYC DOH protocols. The Design-Build team will:

- Retained the services of a NYC DOH approved rodent and pest control specialist. NYC DOH generated a letter of acknowledgment once the pest control firm has completed their evaluation of the site and we will furnish this acknowledgment to NYC DOB of part of the dismantle permit approval process.
- Rodent control placed within the construction site has been implemented and is being monitored. All bait stations will be inaccessible to the public.
- Rodent control firm will perform monthly inspections for the duration of the project to replenish bait stations and traps.

曼哈頓工地的施工合同根據紐約市衛生局(NYC DOHMH)協議規定進行害蟲和鼠類防治控制計劃。設計建造團隊將提供以下防治：

- 聘請紐約市衛生局(NYC DOHMH)批准的害蟲和鼠類防治專家的服務。害蟲和鼠類防治公司完成場地的評估後,紐約市衛生局(NYC DOHMH)將提供一封確認函,我們將向紐約市樓宇局(NYC DOB)提供拆除許可批准程序的確認函。
- 建築工地內的害蟲和鼠類防治控制已實施並正在監測中。所有誘餌站均不對公眾開放。
- 害蟲和鼠類防治控制公司將在項目期間進行每月檢查,以補充誘餌站和陷阱。

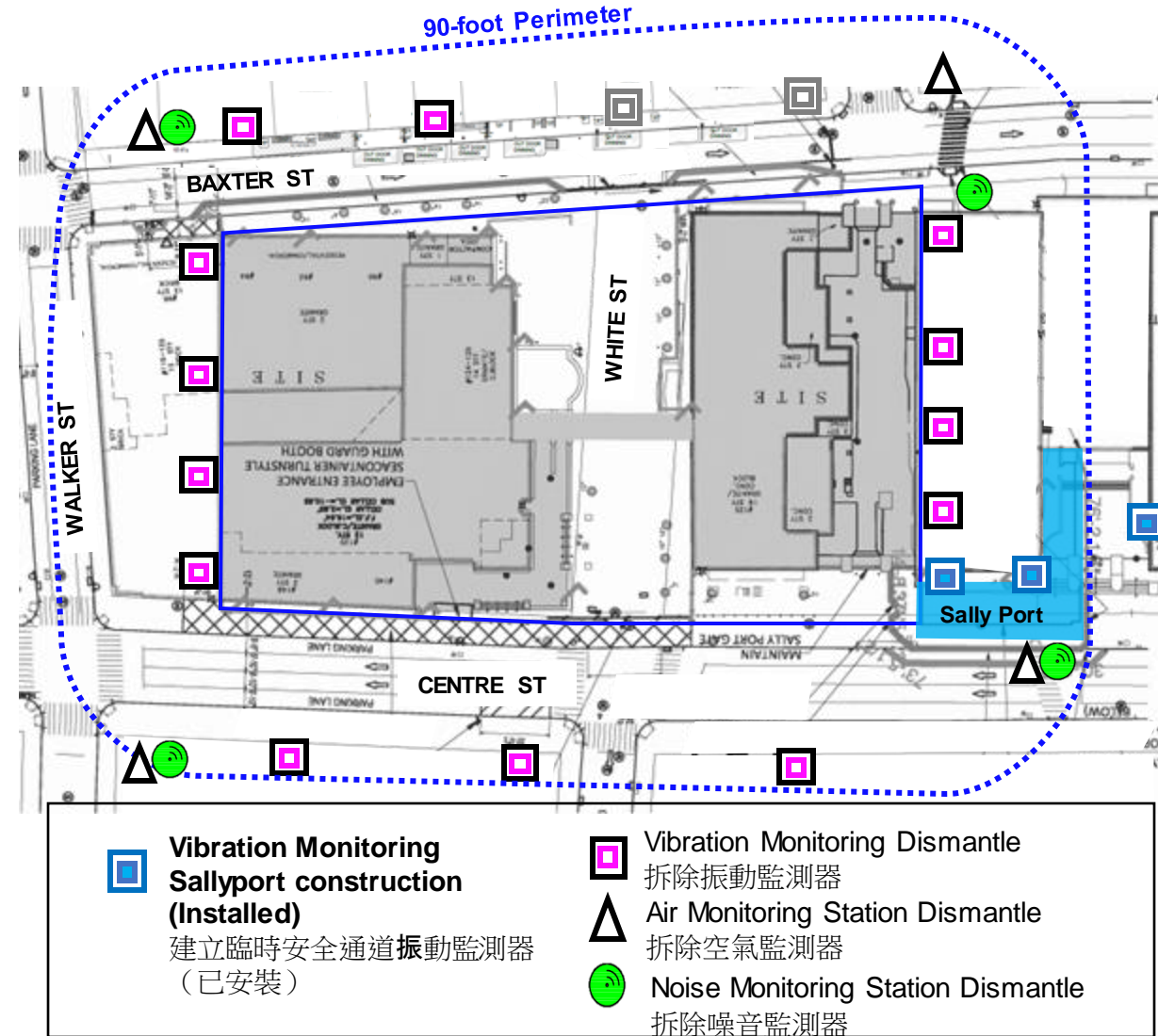


Environmental Monitoring Plan – Updates 環境監測報告

The BBJ team will provide bi-monthly environmental monitoring updates at Community Board Quality of Life Committee Meetings, quarterly updates at Neighborhood Advisory Committee (NAC) meetings.

紐約市城區拘留所項目(簡稱BBJ) 團隊將在社區委員會生活質量小組會上和鄰里諮詢委員會 (NAC) 會議上提供季度環境監測報告。

The environmental monitoring reports for August and September 2022, and environmental factsheets are posted on the BBJ website BBJ網站上已經發布了8/2022和9/2022的環境監測報告以及環境監測說明書：
<https://rikers.cityofnewyork.us/environmental-monitoring-reports/>



* Dismantle project vibration, air and noise monitoring devices will be installed by Design-Build team in Phase 2, after sally port construction. A vibration monitoring station will be installed in the DCTV Fire house at 87 Lafayette St.

* The location of monitoring stations presented is referential. Air/Noise Monitoring station located in Sally Port area will be relocated in Phase 2.

Environmental Monitoring Plan – Updates 環境監測報告

Vibration Monitoring 振動監測:

- MTA Monitor plan has been implemented. 26 vibration monitors are placed in the MTA tunnel along Centre St and monitoring is ongoing. MTA 監測計劃已經實施。 26個振動監測器已安裝在中央街的 MTA 隧道中，並且正在進行監測。
- Pre-Construction existing survey is ongoing. 施工前調查正在進行中。
- 3 vibration monitors are placed on site during sally port construction. 3個振動監測器安裝在臨時安全通道施工現場
- 16 vibration monitors will be placed in a 90-foot perimeter of the site during the dismantle phase, including one located at the DCTV Fire House.
在拆除階段，將在工地 90 英尺的範圍內安裝 16 個振動監測器，其中一個位於 DCTV (前消防站)。

Noise & Air Quality Monitoring 噪音和空氣質量監測:

- The Action Level is set below the Permissible Exposure Levels (PEL).
When Action Levels are reached, the construction activities are assessed, and the contractor immediately acts to apply steps to control dust and emissions before the PEL is reached. 行動水平(Action Level)設定在允許暴露水平(PEL)以下。如果達到行動水平(Action Level)時，對施工活動進行評估，承包商立即採取行動，在達到允許暴露水平(PEL)之前採取措施控制粉塵和排放
- 4 noise and particulate monitoring stations will be placed at each corner of the site during the dismantle phase. 在拆除階段，將在工地的每個角落安裝4個噪音和空氣微粒監測站
- Noise and particulate monitoring is performed on a continuous basis 持續進行噪音和空氣微粒監測
- The BBJ Construction Management Team, Project Contractors and Environmental Specialists receive real time alerts when Particulate Matter (PM), decibels (dBa), or velocity of vibration (ips) number approach and Action Level. 當顆粒物 (PM)、分貝(dBa) 或振動速度 (ips) 數值接近行動級別時，紐約市城區拘留所項目(簡稱BBJ) 施工管理團隊、項目承包商和環境專家會收到實時警報。

Environmental Monitoring October 2022 Updates 2022年10月環境監測報告

Air Quality Monitoring 空氣質量監測:

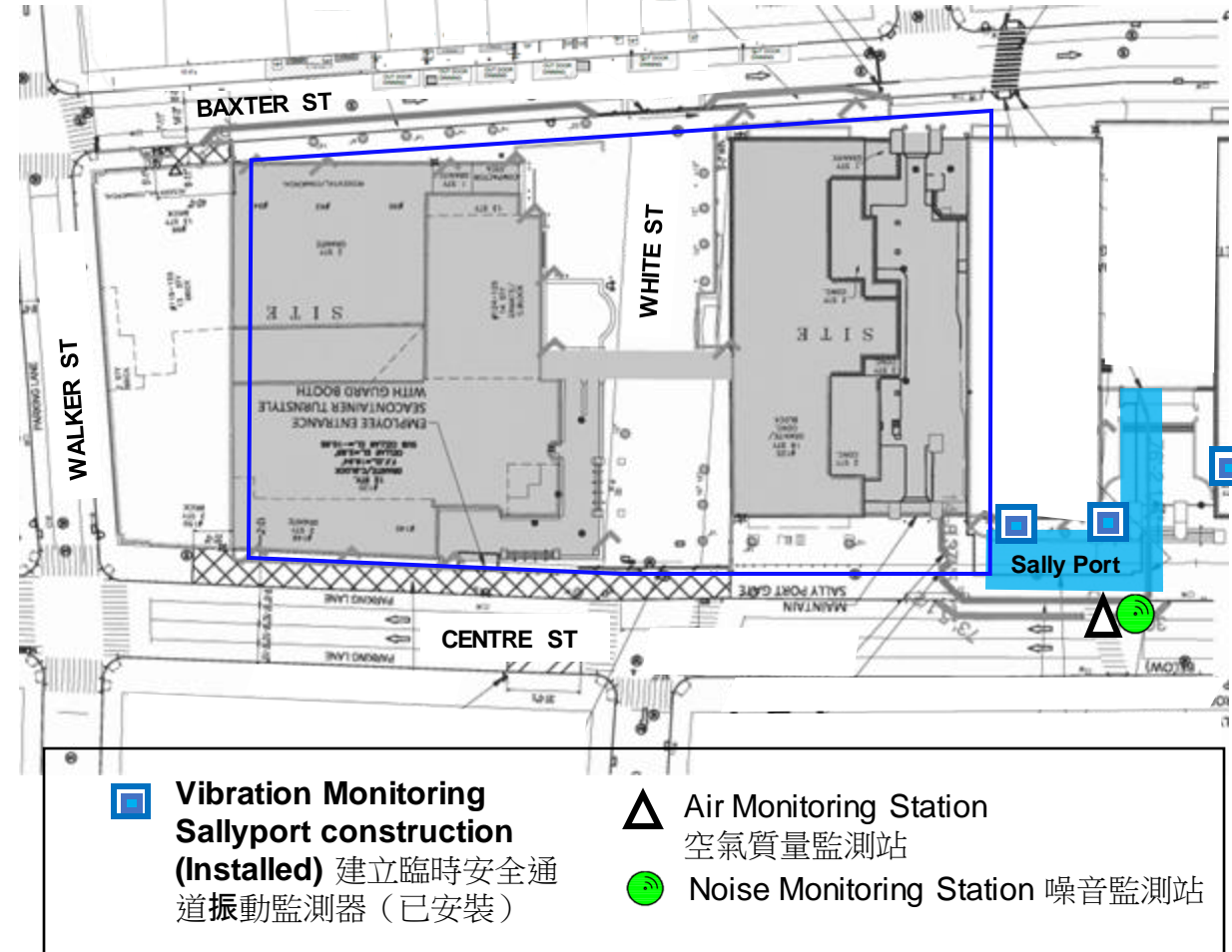
- **Construction-related levels of Particulate Matter (PM) PM10 did not surpass Daily Permissible Exposure Limits (PEL) as set by federal standards for the 24-hour Time Weighted Average (TWA), or daily value, and did not cause air quality concerns to the public or on-site workers.** 與施工相關的空氣顆粒物 (PM) PM10 水平低於聯邦標準規定的每日允許暴露限值 (PEL) -- 24小時時間加權平均值 (TWA) 或每日值 (也就是濃度), 並且不會對公眾和現場工人引起空氣質量問題。
- The contractor, Gramercy Group Inc, in conjunction with the contractor's environmental specialist, has successfully implemented mitigation techniques at Action Levels as well as Permissible Exposure Limits (15-minute TWA) to suppress construction activity effects on air quality at throughout the Project work-zone. 承包商 Gramercy 與他們聘請的環境專家成功實施了行動級別的緩解技術以及允許的暴露限值 (15分鐘TWA), 以抑制施工活動對整個項目工作區空氣質量的影響。

Noise Monitoring 噪音監測:

- **Noise Monitoring did not reach warning levels and no alarms were triggered.** All construction related activities for the month of October stayed below the warning limit of 80 dBA. No corrective actions needed to be taken as the noise levels did not exceed the limit. 噪音監測低於警告限值, 也未觸發任何警報。2022年10月的報告所有施工相關活動均低於80分貝(dBA)的警告限值。由於噪音水平低於限制, 因此無需採取糾正措施。

Vibration Monitoring 振動監測:

- During the Month of October 2022, there was no warning or exceedance during any construction activity. **All monitors showed vibration levels under the warning limit of 0.5 (in/sec),** so there was no need for corrective action. 在2022年10月期間, 施工活動中都沒有警告或超標。所有監測器均顯示振動水平低於0.5 (英寸/秒) 的警告限值, 因此無需採取糾正措施。



Vibration Monitoring Sallyport construction (Installed) 建立臨時安全通道振動監測器 (已安裝)

Air Monitoring Station 空氣質量監測站
Noise Monitoring Station 噪音監測站

The environmental monitoring reports and environmental factsheets are posted on the BBJ website :

BBJ網站上發布了環境監測說明書以及環境情況報告

: <https://rikers.cityofnewyork.us/environmental-monitoring-reports/>

Environmental Monitoring November 2022 Updates 2022年11月環境監測報告

Air Quality Monitoring 空氣質量監測:

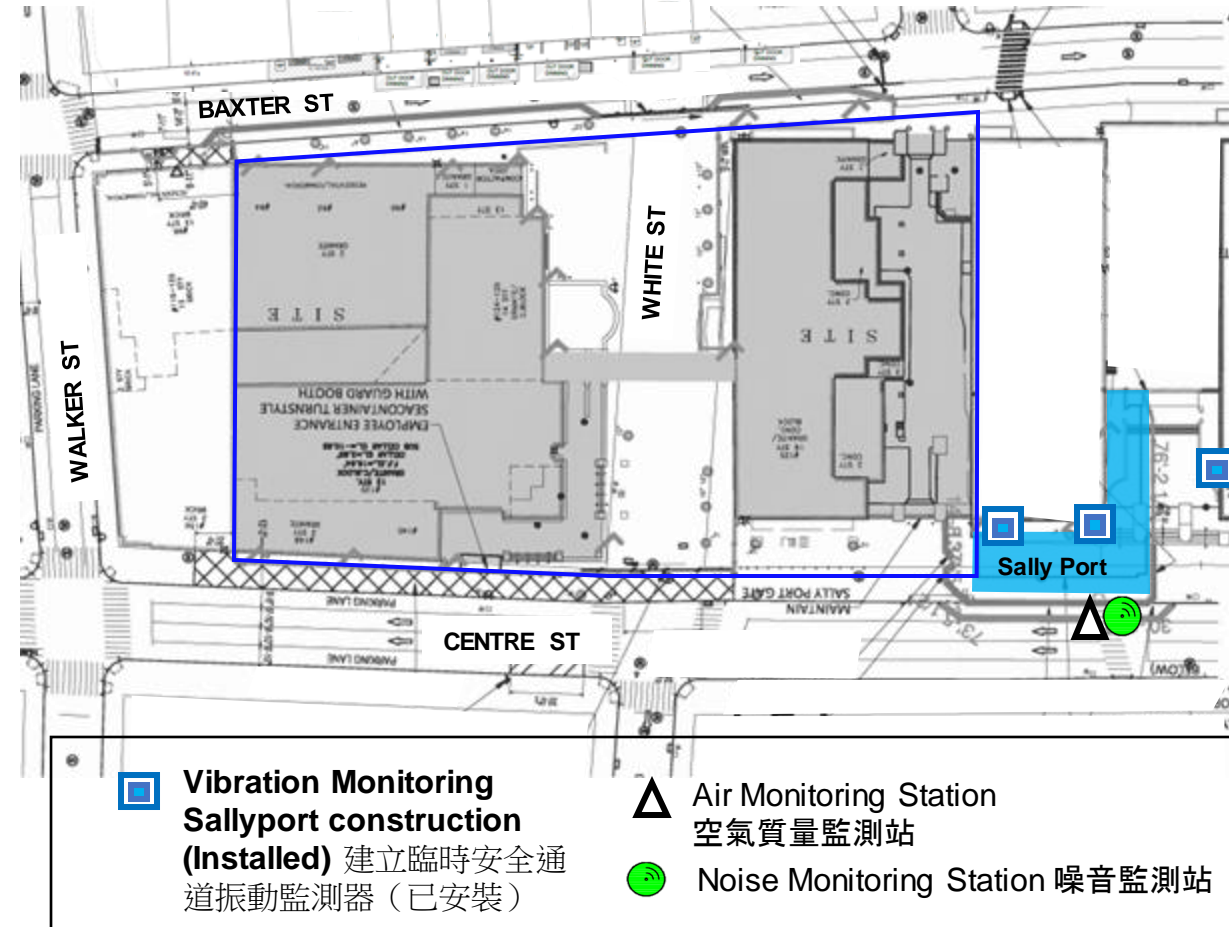
- **Construction-related levels of Particulate Matter (PM) PM10 did not surpass Daily Permissible Exposure Limits (PEL)** as set by federal standards for the 24-hour Time Weighted Average (TWA), or daily value, and did not cause air quality concerns to the public or on-site workers. 與施工相關的空氣顆粒物 (PM) PM10 水平低於聯邦標準規定的每日允許暴露限值 (PEL) -- 24小時時間加權平均值 (TWA) 或每日值 (也就是濃度)，並且不會對公眾和現場工人引起空氣質量問題。
- The contractor, Gramercy Group Inc, in conjunction with the contractor's environmental specialist, has successfully implemented mitigation techniques at Action Levels as well as Permissible Exposure Limits (15-minute TWA) to suppress construction activity effects on air quality at throughout the Project work-zone. 承包商 Gramercy 與他們聘請的環境專家成功實施了行動級別的緩解技術以及允許的暴露限值 (15分鐘TWA)，以抑制施工活動對整個項目工作區空氣質量的影響。

Noise Monitoring 噪音監測:

- **Noise Monitoring did not reach warning levels and no alarms were triggered.** All construction related activities for the month of November stayed below the warning limit of 80 dBA. No corrective actions needed to be taken as the noise levels did not exceed the limit. 噪音監測低於警告限值，也未觸發任何警報。 2022年11月的報告所有施工相關活動均低於80分貝 (dBA) 的警告限值。由於噪音水平低於限制，因此無需採取糾正措施。

Vibration Monitoring 振動監測:

- During the Month of November 2022, there was no warning or exceedance during any construction activity. **All monitors showed vibration levels under the warning limit of 0.5 (in/sec)**, so there was no need for corrective action. 在 2022年11月 期間，施工活動中都沒有警告或超標。所有監測器均顯示振動水平低於 0.5 (英寸/秒) 的警告限值，因此無需採取糾正措施。



The environmental monitoring reports and environmental factsheets are posted on the BBJ website

BBJ網站上發布了環境監測說明書以及環境情況報告

: <https://rikers.cityofnewyork.us/environmental-monitoring-reports/>

Asbestos Air Monitoring 石棉空氣監測

Air quality monitoring of the asbestos removal is occurring in addition to the community air monitoring shown on slides 10 - 13 and is in place and ongoing throughout the asbestos removal process.

除了投影片 10 - 13 中所示的社區空氣監測之外，還對石棉清除進行了空氣質量監測，並且在整個石棉清除過程中一直在進行。

With these procedures set in place, it is expected that the safety of the surrounding air quality will remain at levels prior to any work at this site. **In the event of any hazardous condition, immediate notification will be made to the Community Board, the appropriate agencies, and the surrounding community through the established Neighborhood Notification Network List.**

制定這些程序後，預計周圍空氣質量的安全將保持在此工地進行任何工作之前的水平。如果出現任何危險情況，將通過已建立的鄰里通知網絡立即通知社區委員會、相關機構和周邊社區。

Transparency with the surrounding community is valued by our team, and we endeavor to ensure that the safety of the community is not jeopardized by this work.

我們的團隊重視與周圍社區的透明度，我們努力確保這項工作不會危及社區的安全。

NYC Emergency Response Protocol 紐約市緊急應對措施

- For a confirmed construction incident NYCEM would be notified and in turn notify Department of Buildings and OSHA plus any other agency required for the investigation (Con-Ed, DEP OCME, etc.) 對於已確認的施工事件，NYCEM 將收到通知，然後通知紐約市樓宇局 (DOB) 和 OSHA 以及調查所需的任何其他機構 (Con-Ed、DEP OCME 等)
- If an incident occurred that would affect or potentially affect the surrounding community (crane collapse on to other structures, air quality issues, etc.) NYCEM would be notified and in turn notify agencies according to protocols, more details would be given for the community to react or respond. In addition, a notification would go out to elected officials and Community boards in the surrounding area. 如果發生會影響或可能影響周圍社區的事件 (例如起重機倒塌到其他結構、空氣質量問題等)，NYCEM 將收到通知，然後根據協議通知機構，將提供更多詳細信息供社區處理反應或回應。此外，還將向周邊地區的民選官員和社區委員會發出通知。
- *Examples 例如:*
 - “Due to a vehicle collision, expect extensive westbound traffic delays on the Grand Central Parkway at 188th Street in Queens. Consider alternate routes and allow for additional travel time.” “由於車輛碰撞，預計皇后區第 188 街/大中央公路(Grand Central Parkway)西行交通將出現嚴重延誤。考慮替代路線並預留額外的出行時間。”
 - “The New York State Department of Environmental Conservation has issued an Air Quality Health Advisory for New York City from 11:00 AM to 11:00 PM on 7/22. Active children and adults, and people with respiratory problems, such as asthma, should reduce prolonged or heavy exertion outdoors.” “紐約州環境保護處於 7 月 22 日上午 11:00 至晚上 11:00 發布了紐約市空氣質量健康諮詢。活躍的兒童和成人，以及患有呼吸系統疾病 (如哮喘) 的人，應減少長時間或劇烈的戶外活動。”
- Before and during an emergency, the City will send emergency alerts and updates to New Yorkers through various channels including Notify NYC, the City's free emergency notification system. Through Notify NYC, New Yorkers can receive phone calls, text messages, and/or emails alerts about traffic and transit disruptions and other emergencies. Sign up for Notify NYC to receive free emergency alerts and updates in your preferred language by visiting [NYC.gov/NotifyNYC](https://nyc.gov/notifynyc), calling 311 ([212-639-9675](tel:212-639-9675) for Video Relay Service, or TTY: [212-504-4115](tel:212-504-4115)), following @NotifyNYC on Twitter, or getting the free Notify NYC mobile application for your Apple or Android device. 在緊急情況發生之前和期間，紐約市將通過各種渠道向紐約市民發送緊急警報和更新，包括紐約市的免費緊急通知系統 Notify NYC。通過 Notify NYC，紐約人可以收到有關交通和交通中斷以及其他緊急情況的電話、短信和/或電子郵件警報。訪問 [NYC.gov/NotifyNYC](https://nyc.gov/notifynyc)，撥打 311 ([212-639-9675](tel:212-639-9675) 視頻中繼服務，或 TTY: [212-504-4115](tel:212-504-4115))，關注 @NotifyNYC，註冊 Notify NYC 以您的首選語言接收免費緊急警報和更新在 Twitter 上，或為您的 Apple 或 Android 設備獲取免費的 Notify NYC 移動應用程序。

Manhattan

Community Engagement and Resources

社區參與和資源

Upcoming Community Meetings 即將舉行的社區會議

Neighborhood Advisory Committee

鄰里通訊委員會會議

Quarterly, next meeting: 季度會議, 下次會議:
January 25, 2023 (2023年1月25日)

Community Board Presentations

社區委員會簡介

Ongoing through design and construction
設計和施工期間一直進行

Community Resources During Construction 施工期間社區資源



BBJ Website 城區拘留所網站
<https://rikers.cityofnewyork.us/>



Designated Phone Number
專線電話號碼



Weekly Look Ahead 工程週報



72-Hour Advisories for Impactful
Construction Activities
有關受到工程影響的72小時通告



Community Construction Liaison & Field
Office 社區聯絡員及辦事處

**Nikita Sin - Manhattan BBJ CCL (speaks
Cantonese, Taishanese, Mandarin, and English)**

洗小姐 - 曼哈頓城區拘留所社區聯絡員

(能講廣東話、台山話、普通話和英文)

(646) 627-0963 / Manhattancccl@bbjnyc.com

唐人街 110 Walker Street:

Monday (星期一) – Friday (星期五), 7:00am - 3:30pm

Preferred Drop-in Hours (最佳拜訪時段):

Tue (星期二): 1pm – 2pm

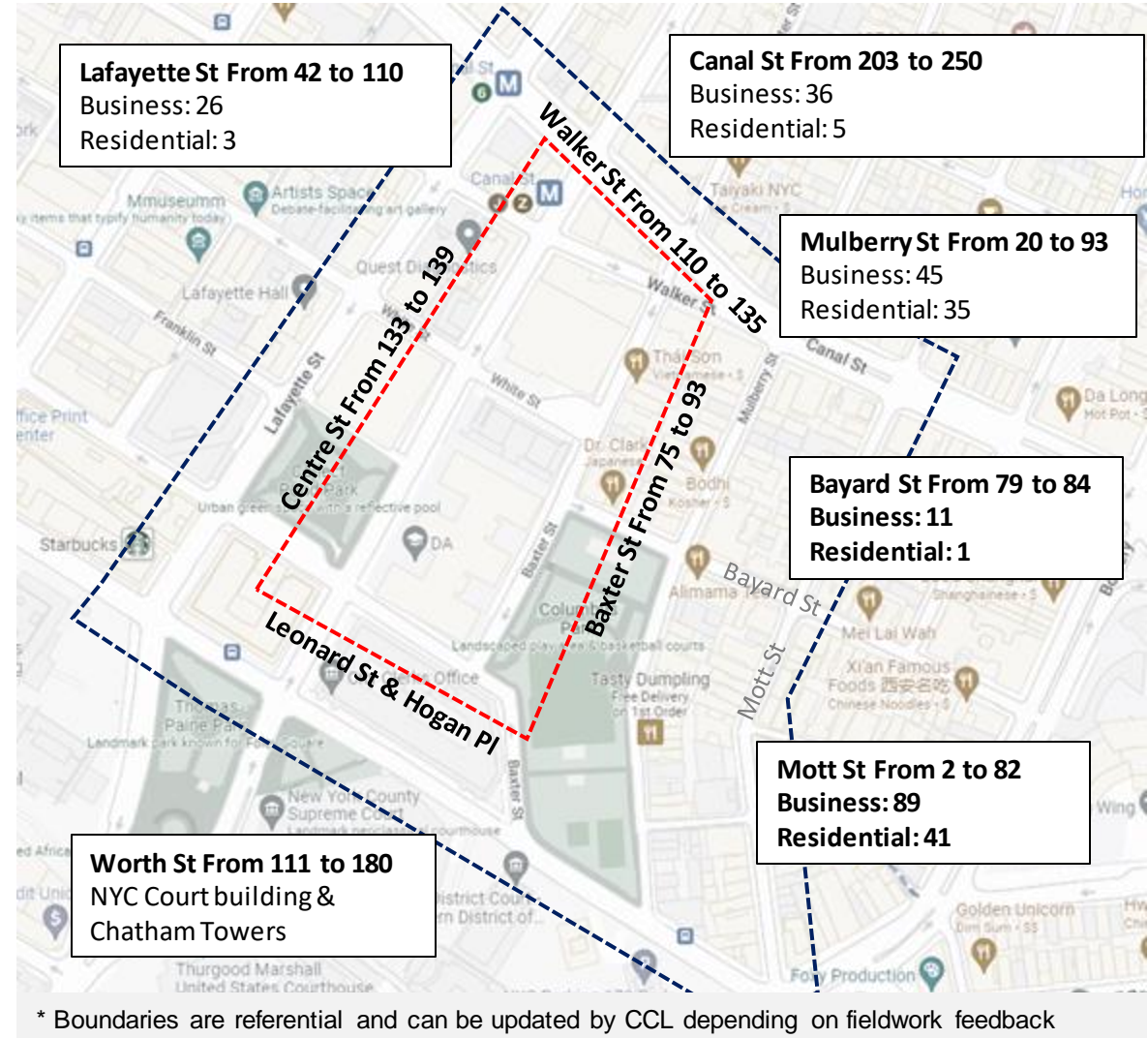
Wed (星期三): 10:30am – 12:30pm

Thu (星期四): 9am – 11am



Neighborhood Outreach Summary 社區外展總結

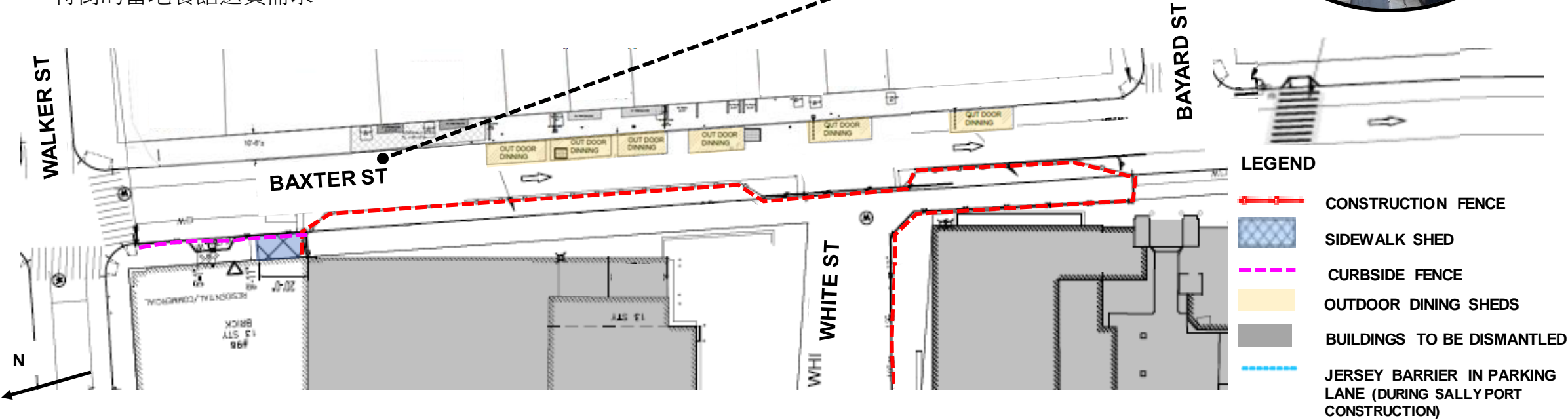
- This section is included in response to CB1's Quality of Life request for more information about the BBJ Outreach Log on 6/22/2022 and NAC request on 7/15/2022. 本節內容是為了響應 CB1 在 6/22/2022 和 NAC 在 07/15/2022 提出的有關 BBJ 外展日誌的更多信息的生活質量請求。
- The CCL keeps a log of all interactions with the public, including e-mail, response documents and in person-conversations. Outreach efforts include local businesses and residents. 社區聯絡員 (CCL) 記錄所有與公眾的互動，包括電子郵件、回覆文件和面對面的談話。社區外展工作包括本地企業和居民。
- In addition to email communications, the CCL and outreach team defined an immediate and extended outreach area, which are covered through in-person outreach weekly and monthly respectively. 除了電子郵件通信之外，社區聯絡員 (CCL) 和外展團隊還制定一個直接和擴展的外展區域，分別通過每周和每月的面對面外展覆蓋。
- **September 2022** - Neighborhood Outreach Summary (2022年9月 - 社區外展總結):
 - Visited 93 residential buildings 拜訪了93棟住宅樓
 - Visited 254 businesses 拜訪了254家企業
- **October 2022** - Neighborhood Outreach Summary (2022年10月 - 社區外展總結):
 - Visited 93 residential buildings 拜訪了93棟住宅樓
 - Visited 260 businesses 拜訪了260家企業
- **November 2022** - Neighborhood Outreach Summary (2022年11月 - 社區外展總結):
 - Visited 93 residential buildings 拜訪了93棟住宅樓
 - Visited 260 businesses 拜訪了260家企業



--- Immediate Outreach Area --- Extended Outreach Area
Daily/Weekly communications Weekly/Monthly communications

Baxter St Commercial Parking Meter 巴士特街商業停車收費表

- This section is included in response to CB1’s 6/22 Quality of Life Committee request for engagement with local business to facilitate parking for delivery purposes. 本節內容是為了響應第一社區委員會(CB1)在6/22的生活質量小組會議上要求給巴士特街的小商家提供停泊車位給送貨的車輛。
- CB3 and DOT are working on allocating a commercial parking meter to support local restaurants delivery needs on Baxter St between Walker and Bayard St. 第三社區委員會(CB3) 和市交通局(DOT)正在努力分配商業停車收費表，以支持Walker Street/ 獲架街 和 Bayard Street/擺也街之間的 Baxter Street/巴士特街的當地餐館送貨需求。



Manhattan

Q & A

問答時間



NYC Criminal Justice

NYC DDC Department of Design and Construction

Borough-Based Jails

Thank You
感謝大家參與！



MN Manhattan Dismantle
曼哈頓拘留所拆除項目

January 2023